



بيت العربي Casa Árabe  
Instituto Internacional de Estudios Árabes y del Mundo Musulmán

## España y los países árabes. Negocios

### Nuevas empresas españolas en Saidia Mediterránea

El grupo FADESA Marruecos, que gestiona el complejo turístico Saidia Mediterránea, el primer destino turístico realizado en el marco del Plan Azur, decidió aliarse con los Ministerios de Turismo e Interior para crear una empresa de gestión del complejo. Esta empresa tiene como objetivo coordinar con los servicios públicos en el ámbito de saneamiento (recogida de basura doméstica) y animación turística y cultural del complejo.

La nueva empresa fue presentada durante la visita del ministro de Turismo y Artesanía, Yaser al-Zanaki, al complejo acompañado por el wali de la región del este y prefecto de Uchda-Angad, Mohamed Ibrahim, y el prefecto de Barkán, Ahmed al-Qadiri Budshish. Esta visita permitió la reapertura de algunas infraestructuras del complejo que estuvieron cerradas durante la temporada baja. Adel Shanuf, director general del grupo Fadesa Marruecos, declaró que el complejo Saidia Mediterránea es un importante destino de ocio y «nos empeñamos en ofrecer a los veraneantes la posibilidad de participar varias actividades y actos culturales y deportivos».

Cabe señalar que el grupo inmobiliario marroquí Addoha es propietario del 50% de las acciones de FADESA Marruecos.

فاديسا المغرب تحدث شركة تسيير وتنشيط  
المحطة السياحية "السعيدية ميديتيرانيا"

*Al-Yarida al-Ula*, 08/02/10

Traducción para Casa Árabe de *Al-Fanar*, Boletín de Prensa Árabe ([www.boletin.org](http://www.boletin.org))

Europa Press, 24/03/10

### Alsa gestionará el transporte urbano en Agadir

La empresa de transporte española Alsa ha obtenido un contrato para la gestión del transporte urbano en Agadir cuyo valor total es de 285 millones de euros por un periodo de 15 años. Según un comunicado de prensa, Alsa se comprometió a realizar el servicio, a partir del próximo mes de julio como primera fase de la operación, y en julio de 2011, se completará la operación con la incorporación del 100% de la tripulación prevista.

La empresa se ha comprometido, en el contrato firmado con la Wilaya de Agadir, a prestar el servicio con 156 autobuses y 22 líneas en la provincia del Gran Agadir, que incluye las poblaciones de Agadir e Inzegan, con una población de 500 000 y 400 000 personas respectivamente. Está previsto el transporte de más de 40 millones de pasajeros anuales y la creación de 430 puestos de trabajo.

La empresa española Alsa gestiona el transporte urbano en Marrakech desde 1999 tras obtener una licitación internacional. «Desde entonces, la compañía estableció como objetivo estratégico el crecimiento de su actividad en Marruecos, objetivo en el que se inscribe la gestión del transporte de Agadir, proyecto en el que ALSA va a emplear los procesos y sistemas de gestión que tan buenos resultados han dado en Marrakech» apunta el comunicado de la compañía española.

ألزا الإسبانية تلتزم بتقديم خدمات النقل في يوليوز

*Al-Yarida al-Ula*, 23/02/10

Traducción para Casa Árabe de *Al-Fanar*, Boletín de Prensa Árabe ([www.boletin.org](http://www.boletin.org))

*El Economista*, 10/02/10

### **Aqualia y Orascom cierran la financiación para una depuradora en El Cairo**

El consorcio formado al 50% por Aqualia, filial de la empresa española Fomento de Construcciones y Contratas (FCC), especialista en gestión integral del agua, y la empresa egipcia Orascom Construction Industries (OCI) ha cerrado la financiación para el proyecto de diseño, construcción y explotación de la planta depuradora de aguas residuales de New Cairo, situada en la capital de Egipto. El proyecto, de colaboración público - privada (PPP), supone una cartera de negocio de 360 millones de euros, que incluye la gestión de la depuradora durante un periodo de 20 años. La depuradora tratará los vertidos de una población de más de un millón de habitantes y tendrá una capacidad de 250 millones de litros de agua al día. Cuatro bancos han participado en la financiación del proyecto: el National Société Générale Bank (NSGB), Commercial International Bank (CIB) Egypt, Arab African International Bank (ABBK) y Ahli United Bank Egypt (AUBK). NSGB está actuando como banco agente y CIB como banco custodio. El asesor legal del proyecto es Baker and McKenzie. En Oriente Medio, Aqualia cuenta con una oficina en Emiratos  rabes Unidos, desde la que gestiona proyectos en toda la región.

Oficinas Comerciales ICEX, 08/02/10

### **Blanco se expande por el Golfo**

El grupo de moda español Blanco ha anunciado la próxima apertura de dos tiendas en Dubai y de un tercer establecimiento en Arabia Saudí, país en el que ya tiene cinco puntos de venta. La empresa madrileña sigue así la estrategia de otros grupos españoles, como Mango o Inditex, que han encontrado en Oriente Medio una solución a la ca da del consumo nacional. Blanco cuenta con 140 tiendas en el mundo y da trabajo a unos dos mil empleados. Sus ventas se estiman en 20 millones de prendas al año.

*El Economista*, 08/03/10

### **Miquel Alimentació distribuirá cerveza marroquí**

El grupo de distribución Miquel Alimentació Grup ha alcanzado un acuerdo para la distribución exclusiva en España y Andorra del producto estrella de la Société des Brasseries du Maroc, la compa a cervecera más importante del Magreb: la cerveza Premium "Casablanca". El acuerdo establece que en 2010 la empresa española distribuirá 1,5 millones de cajas de esta cerveza, en formato botella y lata, a través de todas sus líneas de negocio: cash, supermercados y distribución mayorista. Asimismo, prevé que esta cifra aumente progresivamente hasta alcanzar los 20 millones en 2014. Con este acuerdo estratégico Miquel Alimentació quiere acceder a la importante colonia norteafricana residente en España. La firma tiene un volumen de negocio superior a los mil millones de euros y centra su actividad mayorista a través de Gros Mercat. El Grupo des Brasseries du Maroc (GBM) inició su actividad en 1991 y en 2003 fue adquirido por el grupo Castel. La compa a está compuesta por seis sociedades de las cuales dos cotizan en bolsa "La Sociedad des Brasseries du Maroc" y la "Brasserie du Nord Marocain" (Branoma).

Infohoreca, 01/03/10

### **Radiotrans instala en Túnez los sistemas de comunicación de la UE**

La distribuidora española de productos de radiocomunicaciones, Radiotrans, ha sido adjudicataria del contrato para la instalación de sistemas de comunicación en 130 delegaciones de la Unión Europea, comenzando por la delegación de Túnez. El proyecto pretende mejorar la conexión directa entre las distintas oficinas de la UE en diversos países y la comunicación de

todas ellas con la sede en Bruselas. Radiotrans instalará entre 50 y 100 terminales emisoras portátiles que permitirán la comunicación a larga distancia.

*Cinco días, 17/03/10*

### **Endesa obtiene una certificación ambiental en Marruecos**

La central de ciclo combinado de Tahaddart (Marruecos), participada por Endesa en un 32% junto con la compañía eléctrica estatal ONE y el socio tecnológico Siemens, ha conseguido el primer certificado medioambiental concedido en África para una central de este tipo. En concreto, ha obtenido la certificación 14001 que acredita que la central realiza sus actividades respetando el medio ambiente. La concesión se obtuvo tras una auditoría realizada por Bureau Veritas. La planta de Endesa, situada a 30 km de Tánger, fue inaugurada el 20 de enero de 2005.

*El Economista, 26/03/10*

### **Red Eléctrica de España entra en Desertec**

Red Eléctrica de España ha entrado a formar parte de la sociedad de riesgo compartido Desertec Industrial Initiative (DII) que gestiona el proyecto Desertec para crear una red de centrales solares en el norte de África. La empresa española ha entrado junto con otros tres nuevos accionistas: Enel Green Power (Italia), NAREVA Holding (Marruecos) y Saint-Gobain Solar (Francia).

*La Vanguardia, 22/03/10*

### **Nueva oficina de Saffron en Dubai**

La consultora española Saffron Brand Consultants, especializada en imagen corporativa y de marca, ha anunciado la próxima apertura de una oficina en Dubai. El proyecto surge de la alianza estratégica con la agencia de publicidad independiente Madison Dubai y cubrirá la región de Oriente Medio. Saffron, fundada en 2001, asesora a empresas como Yoigo, Vueling, Indra o Lloyd's y cuenta con una plantilla de 50 empleados, así como oficinas en Madrid, Londres, Nueva York, Mumbai y Viena.

*Invertia, 05/03/10*

### **Acuerdo hispano-turco para construir una acería en Iraq**

El grupo siderúrgico ArcelorMittal y la compañía turca Dayen han firmado un acuerdo para la construcción de una fábrica de acero en Suleimaniya en el norte de Iraq. El proyecto supondrá una inversión que oscila entre 100 y 130 millones de dólares. Se prevé que la producción inicial de la acería alcance las 250 000 toneladas de acero corrugado, materia utilizada en la fabricación de hormigón armado, con expectativas de que dicha producción aumente hasta alcanzar las 500 000 toneladas. Según un comunicado de la empresa española, está previsto que las obras de construcción de la fábrica comiencen en el segundo trimestre de este año. Su inauguración se espera para principios del último trimestre de 2011.

اتفاق بين شركتين إسبانية وتركية لإنشاء  
مصنع صلب في العراق

*Al-Rafidain, 17/03/2010*

Traducción para Casa Árabe de *Al-Fanar*, Boletín de Prensa Árabe ([www.boletin.org](http://www.boletin.org))

### **Empresarios españoles promueven inversiones en Kenitra**

Una delegación española, en representación de la Confederación de Empresarios del sector turístico de Cádiz, finalizó la semana pasada una visita de trabajo a la ciudad de Kenitra para

buscar oportunidades de inversión en la región. La delegación española, compuesta por varios empresarios, recibió información sobre las oportunidades de inversión de las que dispone la región de Garb-Shrarda-Bni Hsan y los proyectos en curso en los diferentes sectores.

El presidente del Consejo Municipal de la ciudad de Kenitra, Aziz Rebah, indicó, en una reunión de trabajo con la delegación española, que la ciudad dispone de importantes recursos (mar, bosques, ríos, posición estratégica, etc.), lo que les coloca en situación de firmar acuerdos con asociaciones de ciudades europeas, expresando el deseo de poner en marcha una línea de cooperación con los empresarios de Cádiz. Rebah expresó el deseo de los responsables de la ciudad de buscar los medios necesarios para desarrollar relaciones de cooperación y de asociación con las ciudades españolas.

Por su parte, el presidente de la Patronal de la Federación del Sector de Hostelería en la ciudad andaluza, Antonio de María Ceballos, declaró que este encuentro con los responsables locales de la ciudad de Kenitra le permitió informarse sobre las oportunidades de inversión de las que dispone la ciudad. Ceballos explicó que la ciudad de Cádiz era hace 30 años como Kenitra, pero pudo dar un salto importante gracias a las inversiones en el sector turístico. Ceballos precisó que el turismo es el sector más importante en Cádiz, añadiendo que la ciudad disponía en el año 1988 de 8 000 plazas hoteleras, mientras que en la actualidad, su capacidad es de 50 000 camas.

La delegación española anunció, en declaraciones a la prensa, la creación de una empresa denominada Kenitra 2010, para la promoción de las inversiones españolas en la ciudad. Ceballos expresó la existencia de una voluntad común para intensificar las relaciones e intercambiar las visitas de los empresarios de los dos países.

رجال أعمال أسبان يؤسسون شركة  
"القنيطرة 2010" لإنعاش الاستثمارات

*Al-Yarida al-Ula*, 08/03/10

Traducción para Casa Árabe de *Al-Fanar*, Boletín de Prensa Árabe ([www.boletin.org](http://www.boletin.org))

### Inveravante aumenta su presencia en el sector de energía eólica marroquí

La empresa española Inveravante, que opera en el ámbito inmobiliario y energético en Marruecos, ha adquirido el 62% del capital de la empresa canadiense de energía eólica Shear Wind con 1,7 millones de euros lo que facilitará a la compañía española su acceso al mercado norteamericano.

Según un comunicado de prensa, hecho público por la empresa española encargada del proyecto Anfaplace Living Resort, un proyecto inmobiliario, turístico y comercial en Casablanca con una inversión cuyo coste global asciende a 240 millones de euros, Inveravante firmó un memorando de entendimiento con la Oficina Nacional de Electricidad de Marruecos para desarrollar y buscar proyectos de energía eólica en Marruecos, en el marco del programa de energías limpias, puesto en marcha por el reino para desarrollar el uso de energías renovables que reduzcan la presión de la factura energética del país, ya que Marruecos importa del exterior la mayor parte de sus necesidad energéticas.

إنفرافانتي تسيطر الى راسمال شركة كندية تعمل في الطاقة الريحية

*Al-Ahdaz al-Magrebiya*, 01/02/10

Traducción para Casa Árabe de *Al-Fanar*, Boletín de Prensa Árabe ([www.boletin.org](http://www.boletin.org))

### Maniega & Soler inauguran oficina en Casablanca

El bufete catalán Maniega & Soler, creado por Laura Maniega y José Antonio Soler en 1992, abrirá este año una oficina en Casablanca. El nuevo despacho contará con dos abogados marroquíes y uno español. La decisión de abrir en Casablanca obedece a una cuestión estratégica, ya que para la firma el mercado africano es sumamente importante. En la

actualidad tienen tres operaciones en curso en Marruecos además de otras en países como Guinea Bissau, Angola o Guinea Ecuatorial.

Marruecos digital, 12/03/10